

Home > AIMERIC DE PEGUILHAN > EDIZIONE > Atressi·m pren quom fai al joguador > Tradizione manoscritta > CANZONIERE P

CANZONIERE P

- letto 239 volte

Riproduzione fotografica

[vai al manoscritto \[1\]](#)



- letto 151 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/p12%20pt%201.PNG	Aimeric xxxviii A Tresim pren com fa al iugador Cal comensar ioga maistramen Al petit iog pois sescalfa perden Qel fa montar tan qes en la folor Aissim mis eu pauc a pauc en la uia Qeu cuiaua amara maistria Si qem pogues partir can mi uolgues Or soi entratz tant qesir no(n) puis gies
	A utra uez fui en la prison damor Don escapei mais aoram repren Ab un cortes engeing tan sotilmen Qem fai plazer mon mal e ma dolo(r)

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/p12%20pt2_0.PNG&itok=bTcU5m76	Cun laz mefez metral col ab qem lia Don per mon grat mais nom deslieria E nulz autromqe fos liaz non es Qil deslies qe ben no li plagues Anc mais nulz temps no(n) trobei liador Qe tan ferm lies a tan pauc liamen Qel liam fo cortz dun braz solamen Don non trob chai qim desli ni aillor Enliamaz soi tan qe sim uolia Desliamar ges far non o porria Camor qe lai mo liame(n)t empres Meliana sai plus fort per un tres A lei des fers q uai ses tirador Ues laziman qel tirauan si gen Amor qem sap tirar ses tiramen Mas tira ma si uals p(er)la meillor Qe se dautra meillurar me sabria E am tant lo meill qe ben meilluraria Mas meillurar non cre qe mi pogues Ueus p(er) qe ma per la meillor conqes Ha g(e)ntil cors formar plus gen d(e) flor Aiaz de mi cal aco chausimen Qi eu mor per uos denuei a de talen E podetz lo proar a ma color Cam uos remir qe trasu e chambia Qe foralmosna e granz cortesia Cumilitatz mereian uoz preges Daquest coichos sofreichos de toz bes Ben platz Guill(e)m malaspina ma(r)ques Car conqer prez e prez ali conqes Biatriz dest lo bens qen uos es Fa meillorar las autras ab los bes
---	---

- letto 131 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Aimeric	Aimeric
	I

A Tresim pren com fa al iugador Cal comensar ioga maistramen Al petit iog pois sescalfa perden Qel fa montar tan qes en la folor Aissim mis eu pauc a pauc en la uia Qeu cuiava amara maistria Si qem pogues partir can mi uolgues Or soi entratz tant qesir no(n) puis gies	Atresi·m pren com fa al iugador, c'al comensar ioga maistramen al petit iog, pois s'escalfa perden, qe·l fa montar tan q'es en la folor, aissi·m mis eu pauc a pauc en la via, qeu cuiava amar a maistria si q'em pogues partir can mi volgues, or soi entratz tant qesir non puis gies.
	II
Autra uez fui en la prison damor Don escapei mais aoram repren Ab un cortes engeing tan sotilmen Qem fai plazer mon mal e ma dolo(r) Cun laz mefez metral col ab qem lia Don per mon grat mais nom deslieria E nulz autromqe fos liaz non es Qil deslies qe ben no li plagues	Autra vez fui en la prison d'amor don escapei, mais aora·m repren ab un cortes engeing tan sotilmen qe·m fai plazer mon mal e ma dolor, c'un laz me fez metr' al col ab qe·m lia, don per mon grat mais no·m deslieria e nulz autr' om qe fos liaz non es, qi·l deslies, qe ben no li plagues.
	III
Anc mais nulz temps no(n) trobei liador Qe tan ferm lies a tan pauc liamen Qel liam fo cortz dun braz solamen Don non trob chai qim desli ni aillor Enliamaz soi tan qe sim uolia Desliamar ges far non o porria Camor qe lai mo liame(n)t empres Meliama sai plus fort per un tres	Anc mais nulz temps non trobei liador qe tan ferm lies a tan pauc liamen, qe·l liam fo cortz d'un braz solamen, don non trob ch'ai qi'm desli ni aillor. Enliamaz soi tan qe, si·m volia desliamar, ges far non o porria; c'amor, qe lai mo liament e·m pres, m'e liama sai plus fort per un tres.
	IV
A lei des fers q uai ses tirador Ues laziman qel tirauan si gen Amor qem sap tirar ses tiramen Mas tira ma si uals p(er)la meillor Qe se dautra meillurar me sabria E am tant lo meill qe ben meilluraria Mas meillurar non cre qe mi pogues Ueus p(er) qe ma per la meillor conqes	A lei des fers que vai ses tirador ves l'aziman qe·l tiravan si gen, amor, qe'm sap tirar ses tiramen, mas tira m'a sivals per la meillor qe se d'autra meillurar me sabria e am tant lo meill qe ben meilluraria, mas meillurar non cre qe mi pogues: ve·us per qe m'a per la meillor conqes.
	V
Ha g(e)ntil cors format plus gen d(e) flor Aiaz de mi cal aco chausimen Qi eu mor per uos denuei a de talen E podetz lo proar a ma color Cam uos remir qe trasu e chambia Qe foralmosna e granz cortesia Cumilitatz mereian uoz preges Daquest coichos sofreichos de toz bes	Ha gentil cors format plus gen de flor, aiaz de mi calacom chausimen, qieu mor per vos d'enveia de talen e podetz lo proar a ma color, cam vos remir, qe trasv'e chambia, qe for almosna e granz cortesia c'umilitatz mereian voz preges d'aquest coichos, sofreichos de toz bes.
	VI
Ben platz Guill(e)m malaspina ma(r)ques Car conqer prez e prez ali conqes	Ben platz Guillem Malaspina marques, car conqer prez e prez a li conqes.
	VII

Biatriz dest lo bens qen uos es Fa meillorar las autras ab los bes	Biatriz d'Est, lo bens q'en vos es, fa meillorar las autras ab los bes.
---	--

- letto 152 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-p-82>

Links:

[1]

[http://teca.bmlonline.it/ImageViewer/servlet/ImageViewer?idr=TECA0000492171&keywords=Provincialium%](http://teca.bmlonline.it/ImageViewer/servlet/ImageViewer?idr=TECA0000492171&keywords=Provincialium%2520)